

危险品航空运输许可

PERMISSION FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR

编号/NO.CA-HB-20110401

批准中国国际货运航空公司按照《中国民用航空危险品运输管理规定》(CCAR-276)、国家其他法律法规和批准的危险品训练大纲的程序实施危险品航空运输,但应当符合下列要求:

This permission authorizes AIR CHINA CARGO CO., LTD to conduct the transport of dangerous goods by air in accordance with relevant requirements of CCAR-276, China's laws and regulations and CAAC approved training program for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, subject to the following conditions:

一、允许运输下列《危险品航空运输技术细则》规定种类的危险品:

The following categories of dangerous goods described by "Technical Instructions For The Transport Of Dangerous Goods By Air" can be transported:

1. 爆炸品

Explosives

2. 气体

Gases

3. 易燃液体

Flammable Liquids

4. 易燃固体、易于自燃的物质、遇水释放易燃气体的物质

Flammable Solids; Substances Liable to Spontaneous Combustion;
Substances Which, in Contact with Water, Emit Flammable Gases

5. 氧化性物质和有机过氧化物

Oxidizing Substances and Organic Peroxides

6. 毒性物质和感染性物质

Toxic and Infectious Substances

7. 放射性物质

Radioactive Material

8. 腐蚀性物质

Corrosives

9. 杂项危险物质和物品

Miscellaneous

二、可以在下列机场实施危险品航空运输：

The following airports can be used to conduct the transport of dangerous goods by air:

国内机场：

Domestic Airport

	机场名称 Airport Name	三字代码 Airport Code	附加限制 Other Restrictions	备注 Remarks
1	北京首都国际机场 Beijing Capital International Airport	PEK		国货航北京运营基地 Beijing operation base, Air China Cargo
2	上海浦东国际机场 Shanghai Pudong International Airport	PVG		上海浦东国际机场货运站有限公司 Shanghai Pudong International Airport Cargo Terminal Co., Ltd.
3	上海虹桥国际机场 Shanghai Hongqiao International Airport	SHA		东方航空公司 China Eastern Airlines
4	成都双流机场 Chengdu Shuangliu Airport	CTU		国货航成都运营基地 Chengdu Operation Base, Air China Cargo
5	杭州萧山机场 Hangzhou Xiaoshan Airport	HGH		国货航杭州运营基地 Hangzhou Operation Base, Air China Cargo
6	广州白云机场 Guangzhou Baiyun Airport	CAN		南方航空公司 China Southern Airlines
7	深圳宝安机场 Shenzhen Baoan Airport	SZX		深圳宝安机场航空货运站 Shenzhen Baoan Airport Cargo Terminal
8	南京禄口机场 Nanjing Lukou Airport	NKG		南京禄口空港国际机场货运公司 Nanjing Lukou International Airport Cargo Company
9	西安咸阳机场 Xian Xiangyang Airport	XIY		西安咸阳国际机场航空服务公司 Xian Xiangyang International Airport Air Service Company
10	厦门高崎机场 Xiamen Gaoqi Airport	XMN		厦门航空港货运站有限公司 Xiamen Airport Cargo Terminal Co., Ltd.
11	大连周水子机场 Dalian Zhoushuizi Airport	DLC		大连周水子机场航空客货销售中心 Dalian Zhoushuizi Airport Passenger/Cargo Sales Center
12	天津滨海机场	TSN		国货航天津运营基地

	Tianjin Binhai Airport			Tianjin Operation Base, Air China Cargo
13	沈阳桃仙国际机场 Shenyang Taoxian International Airport	SHE		沈阳桃仙机场股份有限公司货运公司 Shenyang Taoxian Airport Co., Ltd. Cargo Company
14	哈尔滨太平国际机场 Harbin Tianping International Airport	HRB		黑龙江空港航空地面服务有限公司 Heilongjiang Aviation Ground Services Co. Ltd
15	桂林两江国际机场 Guilin Liangjiang International Airport	KWL	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	桂林两江国际航空客货销售公司 Guilin liangjiang Int' Aviation Passenger & Cargo Sales service Co
16	武汉天河机场 Wuhan Tianhe Airport	WUH		湖北空港航空地面服务有限公司(货库、站坪) Hu Bei Airport Ground Service Ltd. Co (Warehouse、Ramp)
17	昆明巫家坝机场 Kunming Wujiaba Airport	KMG	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	云南空港物流有限公司 Yunnan Airport Logistics Co., Ltd.

国际/地区机场:

International/Regional Airport

	机场名称 Airport Name	三字代码 Airport Code	附加限制 Other Restrictions	备注 Remarks
1	纽约肯尼迪机场 New York Kennedy Airport	JFK		Cargo Airport Service USA,LLC(机坪、货库) Cargo Airport Service USA,LLC (Ramp, Warehouse)
2	芝加哥奥黑尔机场 Chicago O'Hare Airport	ORD		汉莎航空公司 (机坪、货库) Lufthansa Airlines (Ramp, Warehouse)
3	波特兰机场 Portland Airport	PDX		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
4	洛杉矶机场 Los Angeles Airport	LAX		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
5	旧金山机场 San Francisco Airport	SFO		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
6	安克雷奇机场 Anchorage Airport	ANC		Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)

7	温哥华机场 Vancouver Airport	YVR		Canadian Airlines (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
8	法兰克福梅茵机场 Frankfurt Main Airport	FRA		Fraport (机坪/Ramp) 汉莎航空公司 (货库) Lufthansa Airlines (Warehouse)
9	伦敦希思罗机场 London Heathrow Airport	LHR		United Airlines (机坪/Ramp) Air Canada (货库/Warehouse)
10	巴黎戴高乐机场 Paris Charles de Gaulle Airport	CDG		Air France-AF (机坪/Ramp) France Handling (货库/Warehouse)
11	斯德哥尔摩阿兰达机场 Stockholm Arlanda Airport	STO		Scandinavian Airlines System (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
12	罗马达芬奇机场 Rome Fiumicino Airport	FCO		Aeroporti Di Roma Handling S.p.A (机坪/Ramp)
13	米兰机场 Milan Airport	MLA	米兰机场	Malpensa Logistica Europa S.p.A. (货库/Warehouse)
14	莫斯科机场 Moscow Airport	MOW		俄航 (机坪) Russian Airlines (Ramp) Sheremetyevo-Cargo (货库 Warehouse)
15	乌兰巴托机场 Ulan Bator Airport	ULN		MIAT Mongolian Airlines (OM) (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
16	香港赤腊角机场 Hongkong Chilaijiao Airport	HKG		怡勤 (机坪)、怡中 (文件) HACTL (货库) E KAN (Ramp) ,Jardine (Document) HACTL (Warehouse)
17	新加坡樟宜机场 Singapore Changi Airport	SIN		新航 (机坪、货库) Singapore Airlines (Ramp, Warehouse)
18	曼谷机场 Bangkok Airport	BKK		泰航 (机坪、货库) Thai Airlines (Ramp, Warehouse)
19	卡拉奇机场 Karachi Airport	KHI		Pakistan International Airlines Corporation (PK) (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
20	雅加达机场 Jakarta Airport	CGK		PT.Gapura Angkasa (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
21	吉隆坡机场 Kuala Lumpur Airport	KUL		Malaysia Airlines System Berhad (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
22	东京成田机场 Tokyo Narita Airport	NRT		日航 (机坪、货库) Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
23	大阪关西机场 Kansai International	KIX		日航 (机坪、货库) Japan Airlines (Ramp, Warehouse)

	Airport			
24	福岡机场 Fukuoka Airport	FUK		Fukuoka Air Cargo Terminal Co.Ltd. (货库/Warehouse) Japan Airlines Co.Ltd. (JL) (机坪/Ramp)
25	仙台机场 Sandai Airport	SDJ		日航 (机坪、货库) Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
26	名古屋机场 Nagoya Airport	NGO		日航 (机坪、货库) Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
27	广岛机场 Hiroshima Airport	HIJ		全日空 (机坪、货库) Japan/Nippon Airlines (Ramp, Warehouse)
28	首尔仁川机场 Seoul Incheon Airport	ICN		大韩 (机坪、货库) Korea Airlines (Ramp, Warehouse)
29	釜山机场 Gimhae Airport	PUS		大韩 (机坪、货库) Korea Airlines (Ramp, Warehouse)
30	达拉斯机场 Dallas Fort Woth Airport	DFW		WFS (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
31	哥本哈根机场 Copenhagen Airport	CPH		WFS (货库/Warehouse) NOVIA (机 坪/Ramp)
32	曼彻斯特机场 Manchester Airport	MAN		Menzies (机坪/Ramp、货库 /Warehouse)
33	维也纳斯韦夏特机场 Airport-schwechat	VIE		Vienna Airport Handling Services (机 坪/Ramp、货库/Warehouse)

三、该承运人及其地面代理机构日常的危险品运输活动应接受所在地管理局、监管局危险品监察员的监督检查。

The routine activities of the transport dangerous goods conducted by the carrier and its ground handling agents are subject to inspection by CAAC inspectors;

四、按照批准的《危险品运输手册》和《危险品训练大纲》程序和要求进行危险品接收、储存、装载、相关人员的培训和危险品运输紧急情况的处置。

Conduct DG receipt, deposit, loading and appropriate personnel training and handling emergency situation in accordance with the 《dangerous goods transportation manual》 and 《dangerous goods training program》 procedures and requirements approved by CAAC.

五、本许可自签发之日起生效，除被放弃、暂停或吊销外，有效期至2013年3月31日。

This permission, unless abnegated, suspended, or revoked, shall be valid until 31-Mar. 2013.

六、本许可由民航华北地区管理局颁发。

This permission issued by North China Regional Administration of CAAC

(签字盖章)

签发人

Signature



签发日期

Date issued



2011年4月1日

1stApr., 2011
